

BEZPRzewodowa CZUJKA MAGNETYCZNA

WIRELESS MAGNETIC CONTACT

FUNK-MAGNETKONTAKT

БЕЗПРОВІДНОЙ МАГНІТОКОНТАКТНИЙ ІЗВЕЩАТЕЛЬ

БЕЗПРОВІДНИЙ МАГНІТОГЕРКОНОВИЙ СПОВІЩУВАЧ

DETECTEUR MAGNETIQUE SANS FIL

DRAADLOOS MAGNEETCONTACT

RILEVATORE MAGNETICO SENZA FILI

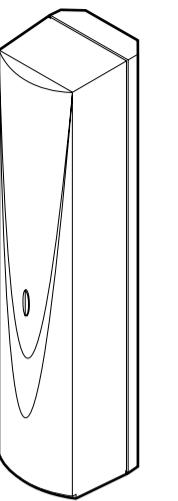
CONTACTO MAGNÉTICO INALÁMBRICO

BEZDRÁTOVÝ MAGNETICKÝ KONTAKT

BEZDRÓTOVÝ MAGNETICKÝ KONTAKT

АЗУРМАТ МАГНІТНІХ ЕПАФ

VEZETÉK NÉLKÜLI MÁGNESES KONTAKTUS

MICRA
CE 1471

EN

The MMD-300 magnetic contact can detect opening of a door, window, etc. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the device with electronics version 1.2 or newer.

FEATURES

- Two reed switches allowing to select the magnet installation manner:
- Input for connecting external wired detector.
- LED indicator enabled in test mode.
- Tamper protection in 2 ways – cover removal and tearing enclosure from the wall.

DESCRIPTION

Opening the reed switch contacts after the magnet is moved away, opening the additional input, or opening the tamper contact will trigger an alarm. Information on the alarm is send by radio to the MICRA alarm module.

The magnetic contact can work in the following modes:

- normal** each alarm results in sending a radio transmission.
- energy save** after sending information about the alarm caused by opening the reed switch contacts or opening the additional input, the transmission containing information about this alarm will be sent after 3 minutes at the earliest. Tamper alarms are sent after 2 minutes at the latest.
- test** the magnetic contact operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).

To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.

Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the active reed switch, input, tamper contact and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.

Fig. 1. View of the detector electronic board.

① detector configuration pins:

E-SAVE MODE operating mode selection:

- pins shorted – energy save mode;
- pins open – normal mode;

SIDE SWITCH selection of active reed switch:

- pins short – side reed switch;
- pins open – bottom reed switch;

BESCHREIBUNG

Öffnen der Reedkontakte nach dem Entfernen des Magneten, Öffnen des zusätzlichen Eingangs oder Öffnen des Sabotagekontakte löst einen Alarm aus. Die Alarmentfernung wird per Funknetz an das MICRA Alarmodul gesendet.

Der Magnetkontakt kann in folgenden Modi betrieben werden:

- normal nach jedem Alarm wird die Funkübertragung gesendet.
- Energie sparen nach dem Senden einer Information über den Alarm, der durch den Reed kontakt oder den zusätzlichen Eingang ausgelöst wurde, wird die nächste Übertragung der Alarmentfernung erst nach 3 Minuten. Die Sabotagekontakte werden immer gesendet.

④ CR123A Batterie. Der Detektor überprüft die Batteriestatus. Wenn die Spannung unter 2,6 V fällt, dann wird bei jeder Übertragung eine Information über schwache Batterie gesendet.

⑤ position of the side reed switch (mounted on the other side of the electronics board);

⑥ position of the bottom reed switch (mounted on the other side of the electronics board).

Testmodus der Magnetkontakte funktioniert ähnlich, wie im Normalmodus, aber die Alarne werden mit der LED signalisiert (die LED leuchtet 2 Sekunden lang).

Zur Auswahl zwischen E-SAVE MODE (Abb. 1). Der Testmodus wird 20 Minuten nach Einlegen der Batterie und Öffnung des Sabotagekontakte aktiviert.

Satel®

SATEL sp. z o.o.
ul. Schuberta 79; 80-172 Gdańsk, POLAND
tel. +48 58 320 94 00; info@satel.pl; www.satel.eu

DE

Der MMD-300 Magnetkontakt ermöglicht die Erkennung der Öffnung von Türen, Fenstern usw. Das Gerät ist kompatibel mit dem MICRA Alarmodul mit der Programmversion 2.02 oder höher. Die Anleitung bezieht sich auf den Magnetkontakt mit der Elektronikversion 1.2 oder höher.

EIGENSCHAFTEN

- Zwei Reedkontakte für die Auswahl des Montageortes des Magneten.
- Eingang für Anschluss eines externen verdrahteten Magnetkontakte.
- LED-Diode zur Signalisierung im Testmodus.
- Sabotagegeschütz vor Öffnung des Gehäuses oder Trennung von der Montageoberfläche.

BESCHREIBUNG

Öffnen der Reedkontakte nach dem Entfernen des Magneten, Öffnen des zusätzlichen Eingangs oder Öffnen des Sabotagekontakte löst einen Alarm aus. Die Alarmentfernung wird per Funknetz an das MICRA Alarmodul gesendet.

Der Magnetkontakt kann in folgenden Modi betrieben werden:

- normal nach jedem Alarm wird die Funkübertragung gesendet.
- Energie sparen nach dem Senden einer Information über den Alarm, der durch den Reed kontakt oder den zusätzlichen Eingang ausgelöst wurde, wird die nächste Übertragung der Alarmentfernung erst nach 3 Minuten. Die Sabotagekontakte werden immer gesendet.

④ CR123A Batterie. Der Detektor überprüft die Batteriestatus. Wenn die Spannung unter 2,6 V fällt, dann wird bei jeder Übertragung eine Information über schwache Batterie gesendet.

⑤ position of the side reed switch (auf der anderen Seite der Elektronikplatine montiert);

⑥ position of the bottom reed switch (auf der anderen Seite der Elektronikplatine montiert).

Testmodus der Magnetkontakte funktioniert ähnlich, wie im Normalmodus, aber die Alarne werden mit der LED signalisiert (die LED leuchtet 2 Sekunden lang).

Zur Auswahl zwischen E-SAVE MODE (Abb. 1). Der Testmodus wird 20 Minuten nach Einlegen der Batterie und Öffnung des Sabotagekontakte aktiviert.

PL

Czujka MMD-300 umożliwia wykrywanie otwarcia drzwi, okna itp. Współpracuje z modułem alarmowym MICRA z wersją oprogramowania 2.02 lub nowszą. Instrukcja dotycząca czujki z wersją elektroniki 1.2 lub nowszą.

WŁAŚCIWOŚCI

- Dwa kontaktory pozwalające na wybór sposobu montażu magnetu.
- Wejście umożliwiające połączenie zewnętrznej czujki przewodowej.
- Dioda LED do sygnalizacji w trybie testowym.
- Styk sabotazowy reagujący na otwarcie obudowy i odwracanie od podłoża.

OPIS

Otwarcie styków kontaktów po oddaleniu magnetu, otwarcie dodatkowego wejścia lub otwarcie styku sabotazowego wywołuje alarm. Informacja o alarmie przesyana jest drogą radiową do modułu alarmowego MICRA. Czujka może pracować w następujących trybach:

E-SAVE MODE wybór trybu pracy:

- kolki zwarte – tryb oszczędzania energii;
- kolki rozwarste – tryb normalny.

SIDE SWITCH wybór aktywnego kontaktu:

- kolki zwarte – kontakttron boczny;
- kolki rozwarste – kontakttron dolny.

② zaciiski dodatkowego wejścia. Do wejścia podłączającym można czujkę przewodową typu NC lub zaciiski muszą być zwarte.

③ styk sabotazowy.

④ bateria CR123A. Czujka kontroluje stan baterii. Gdy napięcie jest 2,6 V, w trakcie każdej transmisji wysyłana jest informacja o stanie baterii.

⑤ zaciiski kontaktu bocznego (zamontowany po drugiej stronie płytki elektroniki).

⑥ zaciiski kontaktu dolnego (zamontowany po drugiej stronie płytki elektroniki).

TESTOWY czujka działa podobnie jak w trybie normalnym, ale alarmy są sygnalizowane przez diodę LED (dioda LED świeci przez 2 sekundy).

Wykonanie między trybem normalnym a trybem oszczędzania energii dokonuje się przy pomocy klawiszy E-SAVE MODE (rys. 1). Tryb testowy jest włączany na 20 minut lub włożeniu baterii lub otwarciu styku sabotazowego.

Co 15 minut czujka wysyła transmisję z informacją o aktualnym stanie aktywnego kontaktu, wejścia, styku sabotazowego i baterii. Okresowe transmisje służą do nadzorowania obecności i sprawności czujki.

W trybie testowym czujka wysyła transmisję po upływie 3 minut. Alarm sabotazowy wysyłane są zawsze.

testowy czujka działa podobnie jak w trybie normalnym, ale alarmy są sygnalizowane przez diodę LED (dioda LED świeci przez 2 sekundy).

RU

Извещатель MMD-300 позволяет обнаружить открытие двери, окна и т.п. Он совместен с охранным модулем MICRA с микропрограммой версии 2.02 или более поздней. Руководство относится к извещателю с печатной платой версии 1.2 или более поздней.

СВОЙСТВА

- Два герконика, позволяющие выбрать способ монтажа магнита.
- Вход для подключения внешнего проводного извещателя.
- Светодиод для сигнализации в тестовом режиме.
- Тамперный контакт для обнаружения открытия корпуса и его срыва с контактной поверхности.

ОПИСАНИЕ

Размыкание контактов геркона после отдаления магнита, размыкание контакта дополнительного входа или тамперного контакта вызывают требование. Информация о тревоге отправляется радиоканалу на охраняемую плату.

SIDER SWITCH выбор активного геркона:

- штырьки замкнуты – режим энергосбережения;
- штырьки разомкнуты – стандартный режим.

TESTOWY

извещатель работает как в стандартном режиме, но тревоги дополнительно индицируются светодиодом (светодиод горит в течение двух секунд).

Выбор между стандартным режимом и режимом энергосбережения осуществляется с помощью штырьев E-SAVE MODE (рис. 1). Тестовый режим начинается на время 20 минут после установки батареи или замены платы.

ВЛАСТИВОСТИ

- Два геркона, что дают возможность выбрать способ монтажа.
- Вход для подключения додаткового сповіщувача.
- Світлодіод для індикатора в тестовому режимі.
- Тамперний контакт, який реагує на зняття корпусу та видривання від основи.

ОПИС

Розмикнення контактів геркона після віддалення магніту, розмикнення контактів додаткового входу або розмикнення тамперного контакту викликає тривогу. Інформація про тривогу відривається по радіоканалу на модуль MICRA.

Ізвещатель может работать в режимах:

стандартный

когда геркон поглощает информацию от промежуточного извещателя.

энергии

когда геркон поглощает информацию от нормального контакта.

SIDER SWITCH

выбор активного геркона:

- штырьки замкнуты – бічний геркон;
- штырьки разомкнуты – нижній геркон.

TESTOWY

извещатель работает как в стандартном режиме, но тревоги дополнительно индицируются светодиодом (светодиод горит в течение двух секунд).

Выбрать режим стандартный или режим энергосбережения можно с помощью штырьев E-SAVE MODE (рис. 1). Тестовый режим начинается на время 20 минут, когда вставлены батареи.

ES

Словіщувач MMD-300 дозволяє вивчити відкриття дверей, вікон і т.п. Він працює з охоронним модулем MICRA з версією мікропрограмми 2.02 або новішою. Інструкція призначена для сповіщувача з версією плати 1.2 або новішою.

ВЛАСТИВОСТІ

- Два геркони, що дають можливість вибрати способ монтажу.
- Вхід для підключення додаткового сповіщувача.
- Світлодіод для індикації в тестовому режимі.
- Тамперний контакт, який реагує на зняття корпусу та видривання від основи.

ОПИС

Розмикнення контактів геркона після віддалення магніту, розмикнення контактів додаткового входу або розмикнення тамперного контакту викликає тривогу. Інформація про тривогу відривається по радіоканалу на модуль MICRA.

Словіщувач може працювати у різних режимах:

стандартний

когда геркон поглощает информацию від проміжного сповіщувача.

економії

когда геркон поглощает информацию від нормального контакта.

SIDER SWITCH

відбирає активного геркона:

- штырьки замкнуты – бічний геркон;
- штырьки разомкнуты – нижній геркон.

TESTOWY

извещатель работает як стандартний режим, а тревоги додатково індикуються світлодіодом (світлодіод горить впродовж двох секунд).

Вибрати режим стандартний або економії батарея дозволяє штырьки E-SAVE MODE (рис. 1). Тестовий режим вимикається протягом 20 хвилин з моменту встановлення батареї або розмикнення тамперного контакту.

При виборі м

MONTAŻ
Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania inniej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią.
W trakcie montażu i wymiany baterii należy zachować szczególną ostrożność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu.

Zużytych baterii nie wolno wrzucać, lecz należy je zleźć na pozytywne płytki elektroniki czujki.

Urządzenie przygotowane jest do montażu wewnętrznie. Czujki należy montować na powierzchni ruruchomej (np. okna lub drzwi), a magnes na powierzchni ruchomej (np. okno lub drzwi). Nie zaleca się montażu na powierzchniach ferromagnetycznych oraz w pobliżu silnych polów magnetycznych i elektrycznych, gdyż może to skutkować zdziałaniem czujki.

1. Otwórz obudowę (rys. 2).
2. Przy pomocy zwojów skonfiguruj czujkę.

3. Zamontuj baterię i zarejestruj czujkę w module alarmowym MICRA (patrz: instrukcja obsługi modułu alarmowego MICRA).

4. Wyjmij magnes z pojemnika na baterie i zamontuj go na powierzchni umieszczonej pod płytą elektroniką czujki. W celu wyeliminacji transmisji zamknąć i otworzyć styk sabotażowy. Jeżeli transmisja alarmu nie zostanie odbierana, wybierz inną pozycję montażu i powtórzyć test.

5. W przypadku gdy do zainstalowanego wejścia nie zostanie odbierana transmisja alarmu, wybierz inną pozycję montażu i powtórzyć test.

6. Po zakończeniu instalacji zamontuj baterię i podłącz przewód zasilający do zasilacza. Maksymalna dopuszczalna długość przewodów: 3 m.

7. Przy pomocy kółek i śrubek zacisnąć obudowę do położenia pod kątem 90°.

8. Zamontuj i otworzyć styk sabotażowy, aby włączyć tryb testowy, a następnie zamknąć go.

9. Sprawdzić, czy po odsunięciu magnesu (dzwonka okna lub drzwi) zapala się dioda LED. Jeżeli używanie jest dokonane wejściem, sprawdzić, czy natryskująca podłączona do niego czujki spowoduje zaswiecenie diody LED.

RYSUNEK 2. Sposób otwarcia obudowy.
RYSUNEK 3. Wykonanie obudowy z położeniem kontaktów. 1 – kontakt dolny, 2 – kontakt górnego.
RYSUNEK 4. Maksymalny zasięg kontaktów (magnes umieszczony na wysokości płytki elektroniki czujki).

DANE TECHNICZNE

Pasmu częstotliwości pracy	433,05 + 434,79 MHz
Zasięg komunikacji radiowej (w terenie otwarty)	do 200 m
Bateria	CR123A 3 V
Czas pracy na baterii (w trybie oszczędzania energii)	około 3 lata
Czułość dodatkowego wejścia	312 ms
Standby current consumption	80 µA
Maximum current consumption	27 mA
Environmental class according to EN50130-5	II
Operating frequency band	433,05 + 434,79 MHz
Radio communication range (in open area)	up to 200 m
Battery	CR123A 3 V
Battery life expectancy (energy save mode)	approx. 3 years
Additional input sensitivity	312 ms
Standby current consumption	80 µA
Maximum current consumption	27 mA
Environmental class according to EN50130-5	II
Operating temperature range	-10 °C...+55 °C
Maximum humidity	93 ±3%
Wymiary obudowy	24 x 110 x 27 mm
Masa	64 g

10. Zamknąć i otworzyć styk sabotażowy, aby włączyć tryb testowy, a następnie zamknąć go.

11. Zamontuj i otworzyć obudowę czujki.

12. Wykonaj testy.

13. Zamontuj i zamknij baterię, aby zabezpieczyć ją przed uszkodzeniem.

14. Wykonaj testy.

15. Wykonaj testy.

16. Wykonaj testy.

17. Wykonaj testy.

18. Zamontuj i zamknij baterię, aby zabezpieczyć ją przed uszkodzeniem.

19. Wykonaj testy.

20. Wykonaj testy.

21. Wykonaj testy.

22. Wykonaj testy.

23. Wykonaj testy.

24. Wykonaj testy.

25. Wykonaj testy.

26. Wykonaj testy.

27. Wykonaj testy.

28. Wykonaj testy.

29. Wykonaj testy.

30. Wykonaj testy.

31. Wykonaj testy.

32. Wykonaj testy.

33. Wykonaj testy.

34. Wykonaj testy.

35. Wykonaj testy.

36. Wykonaj testy.

37. Wykonaj testy.

38. Wykonaj testy.

39. Wykonaj testy.

40. Wykonaj testy.

41. Wykonaj testy.

42. Wykonaj testy.

43. Wykonaj testy.

44. Wykonaj testy.

45. Wykonaj testy.

46. Wykonaj testy.

47. Wykonaj testy.

48. Wykonaj testy.

49. Wykonaj testy.

50. Wykonaj testy.

51. Wykonaj testy.

52. Wykonaj testy.

53. Wykonaj testy.

54. Wykonaj testy.

55. Wykonaj testy.

56. Wykonaj testy.

57. Wykonaj testy.

58. Wykonaj testy.

59. Wykonaj testy.

60. Wykonaj testy.

61. Wykonaj testy.

62. Wykonaj testy.

63. Wykonaj testy.

64. Wykonaj testy.

65. Wykonaj testy.

66. Wykonaj testy.

67. Wykonaj testy.

68. Wykonaj testy.

69. Wykonaj testy.

70. Wykonaj testy.

71. Wykonaj testy.

72. Wykonaj testy.

73. Wykonaj testy.

74. Wykonaj testy.

75. Wykonaj testy.

76. Wykonaj testy.

77. Wykonaj testy.

78. Wykonaj testy.

79. Wykonaj testy.

80. Wykonaj testy.

81. Wykonaj testy.

82. Wykonaj testy.

83. Wykonaj testy.

84. Wykonaj testy.

85. Wykonaj testy.

86. Wykonaj testy.

87. Wykonaj testy.

88. Wykonaj testy.

89. Wykonaj testy.

90. Wykonaj testy.

91. Wykonaj testy.

92. Wykonaj testy.

93. Wykonaj testy.

94. Wykonaj testy.

95. Wykonaj testy.

96. Wykonaj testy.

97. Wykonaj testy.

98. Wykonaj testy.

99. Wykonaj testy.

100. Wykonaj testy.

101. Wykonaj testy.

102. Wykonaj testy.

103. Wykonaj testy.

104. Wykonaj testy.

105. Wykonaj testy.

106. Wykonaj testy.

107. Wykonaj testy.

108. Wykonaj testy.

109. Wykonaj testy.

110. Wykonaj testy.

111. Wykonaj testy.

112. Wykonaj testy.

113. Wykonaj testy.

114. Wykonaj testy.

115. Wykonaj testy.

116. Wykonaj testy.

117. Wykonaj testy.

118. Wykonaj testy.

119. Wykonaj testy.

120. Wykonaj testy.

121. Wykonaj testy.

122. Wykonaj testy.

123. Wykonaj testy.

124. Wykonaj testy.

125. Wykonaj testy.

126. Wykonaj testy.

127. Wykonaj testy.

128. Wykonaj testy.

129. Wykonaj testy.

130. Wykonaj testy.

131. Wykonaj testy.

132. Wykonaj testy.

133. Wykonaj testy.

134. Wykonaj testy.

135. Wykonaj testy.

136. Wykonaj testy.

137. Wykonaj testy.

138. Wykonaj testy.

139. Wykonaj testy.

140. Wykonaj testy.

141. Wykonaj testy.

142. Wykonaj testy.

143. Wykonaj testy.